

Patrick took a long slug of water, and shrugged (данный жест *shrugged* в представленном контексте может обозначать такие эмоции, как 'безразличие' и 'незнание').

Общее количество эмотивных ситуаций с жестами и мимикой в анализ анализируемом художественном тексте составляет 25 %.

4. Некоторые эмотивные ситуации влекут за собой отчетливое и специфическое переживание, которое осознается человеком. Поэтому в подобных случаях контекст сопровождается описанием определенного физиологического состояния человека.

I felt his mother stiffen. (Слово *stiffen* в представленном контексте показывает физиологическое состояние человека, а именно 'ступор').

All these thoughts tumbled around my head as I got off the bus and walked down the hill. And then I got to the corner of our road and heard the shouting, felt the slight vibration in the air, and it was all briefly forgotten (фраза *tumbled around my head* в представленном контексте показывает состояние неожиданности и выражает смешанные эмоции).

В анализируемом художественном тексте было насчитано 10 % контекстов, в которых проявлялись физиологические состояния человека.

Заключение. В результате проведенного исследования были сформулированы следующие выводы.

1. Самым распространенным средством передачи эмотивной ситуации в художественном тексте является употребление ключевых слов, указывающих на то или иное эмотивное состояние говорящего.

2. Употребление определенных синтаксических средств, которые выражают эмоции человека, чаще сопровождается ключевыми словами.

3. Описание мимики, жестов, физиологического состояния человека также в большинстве случаев показывает состояние человека и ситуацию, в которой он находится.

Таким образом, исследование показало, что эмотивные ситуации в художественном дискурсе выделяются в большинстве случаев по тематическому принципу, а их границы устанавливаются с опорой на особые лексические и графические маркеры. Выявлена ключевая роль лексики, называющей эмоциональные переживания.

Список цитируемых источников

1. Графутко, О. О. Эмотивная ситуация как компонент семантической структуры художественного дискурса / О. О. Графутко. — М. : Вестн. МГЛУ, 2019. — 41 с.
2. Изард, К. Э. Психология эмоций / К. Э. Изард. — СПб. : Питер : Лидер, 2011. — 460 с.

УДК 81'366.57

Ж. Б. Манкевич, А. А. Лукашик

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

РАЗЛИЧИЯ В ЗНАЧЕНИИ ГЛАГОЛЬНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ С ПРЕДЛОГАМИ *WITH* И *BY*

Введение. Предлоги в английском языке являются служебной частью речи, которые отражают некие связи между знаменательными словами [1]. Наибольшее количество предлогов имеется в языках с неразвитой системой падежей. Так, в английском языке предлоги, стоящие перед существительными, начинают их склонять, и это дает некую аналогию склонения по падежам в русском языке, а при взаимодействии с глаголами может полностью изменить их значение. Также они не являются членами предложения и не могут употребляться самостоятельно, тем не менее они играют далеко не последнюю роль при выражении мысли. Несмотря на тот факт, что предлоги являются отдельной частью речи, они достаточно близки по своему значению к союзам и наречиям [2]. Английский язык отличается тем, что в нем существует ряд предлогов, значение и смысл которых могут перекликаться. Так, предлог *by* часто используется наряду с предлогом *with*. Проблема заключается в том, что при выборе предлога мы руководствуемся его переводом на русский язык, но он не всегда корректно.

Основная часть. В процессе изучения пространственных предлогов в рамках нашего исследования было уделено внимание паре *by/with*. Необходимо ответить, что данные предлоги не обладают определенным выраженным лексическим значением, как обычные слова или фразы, поэтому возможность однозначного дословного перевода также исключена, что выглядит весьма закономерно. На наш взгляд, особенности их функционирования раскрываются только в их отношении к знаменательным словам.

Предлог *with*, к примеру, является средством выражения отношения ассоциативной (или социативной) связи [1]. Под словом ассоциация мы можем понимать некую совокупность, совместимость или соответствие

чего-либо. Такое значение совместимости у данного предлога отмечал О. Есперсон. Смысл языковых средств, используемых в глагольных сочетаниях, где присутствует отношение ассоциативности, достаточно разнообразный [3]. Можно отметить, что данный предлог употребляется с глаголами передвижения — *come, go*; действий этикета — *shake (hands)*; языкового общения — *speak, discuss, talk*; временного и постоянного пребывания — *live, stay*; глаголы широкого значения — *do, have, get*. Глаголы, которые выражают разные эмоциональные связи, особенно часто используется *be*, также пополняют список составных глагольных образований: *I was disgusted with him*. Характерное для словосочетаний ассоциативным отношением значение состояния часто передается совместно глаголом и дополнением. Здесь составное образование с глаголом обозначает ассоциацию признаков, называя количественный [2], например, *the plane was highly charged with gases*, качественный, например, *he was moved with pity* или качественно-количественный признак состояния. Также заданный предлог может показывать средство реализации действия, при этом появляется косвенное дополнение, показчик члена предложения (ассоциации), в направлении которого совершается действие, например, *I defended myself with my stick*.

Предлог *by* выражает отношение функциональной связи [3]. Здесь понятие «функция» имеет значение общее — существует два объекта, при изменении одного второй изменяется тоже. Также данная часть речи выражает отношение не только функциональности, но и результативности, однако это имеет более частный характер, и нельзя применять абсолютно ко всем случаям употребления предлога *by*. С точки зрения синтаксиса можно выявить, что предлог *by* в большинстве случаев выражается в структурах страдательного залога, т. е. является показателем того, кто производит действие над кем-то или чем-то, и, как следствие, выражает отношение уже ранее упомянутой результативности, например, *the letter was written by Diana*. В конструкциях со страдательным залогом, где отсутствует данный предлог и предложное дополнение, глагол сообщает нам лишь о состоянии предмета речи. Существует достаточное количество глагольных словосочетаний с предлогом *by*, где глагол имеет значение ‘приведение в состояние’, например, сюда относят слова эмоционального или другие формы физического воздействия: *amaze, alarm, forbid*. При этом предложное дополнение называет фактор, вызвавший данное состояние.

Поскольку состояние, естественно, возникает как результат каких-либо действий, значение состояния спонтанно появляется у форм страдательного залога, образованных от форм действительного залога как исходных, например, *deliver, paint, open*. Стоит отметить, что существуют и другие глаголы, означающие действия или систему действий, вследствие которых появляется некое состояние объектов, изменение качественных или пространственных характеристик [3].

Сопоставляя словосочетания с предлогами *with* и *by* при глаголах конкретного действия, необходимо обратить внимание на отношения словосочетания с другими членами предложения, в первую очередь с подлежащим. В структурах с предлогом *with* подлежащее называется главным (ведущим) элементом ситуации, обозначенной высказыванием. Этот ведущий элемент — не только исполнитель, т. е. тот, кто выполняет действие, но и побудитель, инициатор действия, т. е. тот, кто определяет всю ситуацию в целом. Дополнение с предлогом *with* также может обозначать исполнителя действия, но он уже не инициатор данного действия. В структурах с предлогом *by*, наоборот, ведущим элементом ситуации, определяющим фактором является то, что названо именем существительным или номинативным комплексом с предлогом *by*. Рассмотрим предложение *He sent the letter with a messenger*. В этом примере идет речь о действиях лица, названного *he*. Дополнение сообщает признак: каким образом, с помощью чего осуществлялось действие пересылки письма. Поэтому хотя реальным исполнителем и был посыльный, не им определяется ситуация. В примере *Next day when I was having supper with Morcom, George sent a message by Jack* определяющим ситуацию фактором выступает лицо, названное *Jack*. Он тоже исполнитель, но именно его приход во время ужина определил всю ситуацию получения письма, позволил осуществить результат — *George sent a message*.

Аналогичен пример *She came with the first train*. Ее приход ассоциируется с приходом первого поезда, но привез ли ее этот поезд или она пришла откуда-то одновременно с прибытием поезда неизвестно. В случаях же использования сочетания *by the train* совершенно очевидно, что она приехала на поезде, ее привез поезд.

Предлог *by* употребляется, как уже указывалось ранее, с глаголами разнообразной семантики, в том числе и с глаголами ассоциативного значения, создавая словосочетания иного, чем с предлогом *with*, смысла. Данный вывод иллюстрируют следующие примеры: *I communicate with him regularly*. ↔ *The human mind can only communicate by imposing an artificial order on an incredibly complex mass of data*.

В ряде случаев в аналогичных словосочетаниях с разными предлогами у глаголов обнаруживаются и разные значения, например, *They bathed with the winds and waves* (ассоциативное действие — купание и сопутствующее ему состояние моря). *The eastern shores of Canada are bathed by the Atlantic Ocean* (результативное отношение — фактор /океан/, создающий результат /морские границы Канады/, обозначенный глаголом *are bathed*).

Необходимо в сопоставительном плане обратить внимание еще на одну группу глаголов: глаголы, называющие разные этапы действия, также могут употребляться как с предлогом *with*, так и с предлогом *by*. Преимущественное употребление имеет предлог *with*. Начальный этап: *Fleur had initiated her “salon” with a gathering in February. The story opens with a terrible murder*.

Сколь ни разнообразны глаголы со значением начала, дополнение, вводимое предлогом *with* и представленное разными лексическими единицами, семантически всегда означает одно: отправной пункт начи-

нающихся действий. В словосочетаниях со значением начального этапа может использоваться и предлог *by*, например, *How do you acquire a good vocabulary? You begin by becoming word-conscious*. Член словосочетания, который вводится предлогом *by*, не называет отправную точку последовательной смены событий, действий, этапов. Он сообщает о том, что именно служит неким началом. Обращает на себя внимание тот факт, что семантические различия имеют и формальное выражение: в словосочетаниях с предлогом *by* именным член словосочетания представлен обычно герундиальным оборотом.

Словосочетания с предлогами *by/with* могут представлять собой ассоциативное отношение глагола со значением завершения и уточняющего глагол номинативного оборота, называющего предел, до которого развивались некие обстоятельства. Например, *The letters closed with the promised itinerary. George finished by describing the penalties to Jack*.

Заключение. Суммируя сказанное о различиях в значении глагольных словосочетаний с предлогами *with* и *by*, можно заключить:

- предлог *with* выражает отношение ассоциативной связи, а предлог *by* — отношение функциональной связи;
- в словосочетаниях с предлогом *with* семантические связи, как правило, прямонаправленные, а в словосочетаниях с предлогом *by* — обратнаправленные;
- в словосочетаниях с предлогом *with* акцентирован производитель действия или носитель состояния, а в словосочетаниях с предлогом *by* — фактор, вызывающий, реализующий состояние, способствующее его возникновению.

Список цитируемых источников

1. Аксенкова, Т. Л. Предлоги в английском языке / Т. Л. Аксенкова. — М. : Эльрадо, 2003. — 246 с.
2. Тарасевич, Л. А. Семантика пространственных предлогов в зеркале количественных показателей / Л. А. Тарасевич // Вестн. БГУ. Сер. 4 : Филология. Лингвистика. Педагогика. — 2014. — № 2. — С. 40—47.
3. Бороздина, И. С. Английские и русские пространственные предлоги в диахронии [Электронный ресурс] / И. С. Бороздина. — Режим доступа: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_21611169_16594216.pdf — Дата доступа: 27.03.2020.

УДК 811.111

Я. А. Мелюх

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

МЕТАКОММУНИКАЦИЯ КАК КОМПОНЕНТ МЕДИЙНОГО ДИСКУРСА

Введение. В разряд коммуникативных действий попадает практически любая деятельность, проявляющаяся в контексте значимых контактов с другими людьми. Зачастую хорошие навыки общения зависят от умения читать метакоммуникативную функцию других людей. Именно эта функция помогает лучше выстраивать взаимодействие собеседников, структурировать и анализировать содержание речи. Как правило, в нее входят форма жестикюляции, тон, оттенки речи. Но в основном это комментирование и объяснение речи, не только собственной, но и других людей. Несмотря на то, что метакоммуникативная функция играет большую роль в общении людей и относится к проблемам общения, специальные исследовательские работы практически отсутствуют. Актуальность данной работы обусловлена тем, что в настоящее время наблюдается тенденция смещения центра исследовательских интересов на проблемы массовой информации, проблемы массового речевого воздействия. Изучаются механизмы воздействия на аудиторию, выявляются и анализируются лингвистические и паралингвистические средства воздействия на примерах отдельных видов дискурса: неискреннего, политического, ритуального, религиозного, рекламного, дискурса масс-медиа и других, а также заметным увеличением интереса исследователей к природе диалога и его факторам.

Основная часть. Метакоммуникативные единицы были распределены нами в соответствии с классификацией, предлагаемой Т. Б. Воеводской [1] и Е. Г. Арюхиной [2], по следующим тематическим группам: «Конкретизация позиции говорящего», «Утверждение правоты высказывания», «Предостережение».

Цель исследования состоит в выявлении и изучении функциональных характеристик метакоммуникативных речевых действий в современном медийном дискурсе. Для достижения данной цели поставлены следующие задачи: установить языковые средства метакоммуникативной рефлексии; изучить метасообщение как компонент речевого поведения; определить роль метакоммуникации в медийном дискурсе.

Объектом исследования являются корректирующие метасообщения, возникающие в медийном дискурсе, вне зависимости присутствия или отсутствия прямого контакта.